



**Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ  
της Eurojust και της Γενικής  
Εισαγγελίας της Ανατολικής  
Δημοκρατίας της Ουρουγουάης**



## Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Eurojust και της Γενικής Εισαγγελίας της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης

Ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Ποινικής Δικαιοσύνης (στο εξής: Eurojust), εκπροσωπούμενος για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας από τον κ. Michael Schmid, Πρόεδρο της Eurojust· και

Η Γενική Εισαγγελία της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης (στο εξής: Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης), εκπροσωπούμενη για τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας από την Claudia Arriaga, αναπληρώτρια νομική γραμματέα της Γενικής Εισαγγελίας της Ουρουγουάης, ενεργώντας για λογαριασμό και ως εκπρόσωπος της Mónica Ferrero, Γενικής Εισαγγελέα της χώρας·

στο εξής αναφερόμενοι από κοινού ως τα «συμβαλλόμενα μέρη» και ατομικά ως το «συμβαλλόμενο μέρος»,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1727 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2018, σχετικά με τον οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης (Eurojust) και την αντικατάσταση και την κατάργηση της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου<sup>1</sup> (στο εξής: κανονισμός Eurojust), και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφοι 1 και 3, καθώς και το άρθρο 52 παράγραφοι 1 και 2,

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 185 του Συντάγματος της Ανατολικής Δημοκρατίας της Ουρουγουάης, τα άρθρα 3 και 5 (εδάφιο ιγ) του νόμου αριθ. 19.334 και τα άρθρα 43 έως 45 του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Ουρουγουάης,

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το εκτελεστικό συμβούλιο της Eurojust ενημερώθηκε σχετικά με την πρόθεση της Eurojust να συνάψει συμφωνία συνεργασίας με τη Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης και ότι το συλλογικό όργανο ενέκρινε τη σύναψή της στις 11 Νοεμβρίου 2025,

Λαμβάνοντας υπόψη τα αμοιβαία συμφέροντα της Γενικής Εισαγγελίας της Ουρουγουάης και της Eurojust σχετικά με την ανάπτυξη στενής και δυναμικής συνεργασίας για την αντιμετώπιση των υφιστάμενων και των μελλοντικών προκλήσεων που τίθενται από το σοβαρό έγκλημα, ιδίως το οργανωμένο έγκλημα και την τρομοκρατία,

Λαμβάνοντας υπόψη τον στόχο της σύναψης διεθνούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γενικής Εισαγγελίας της Ουρουγουάης για τη συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων αρχών της Ουρουγουάης,

Με σεβασμό στα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αντικατοπτρίζονται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλες διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 138. Ο εν λόγω κανονισμός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) 2022/838 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2022 (ΕΕ L 148 της 31.5.2022, σ. 1–5) και με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/2131 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 4ης Οκτωβρίου 2023 (PE/74/2022).

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ I — ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

### Άρθρο 1

#### Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας συνεργασίας (στο εξής: συμφωνία) είναι η ενθάρρυνση και η ανάπτυξη στρατηγικής συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλομένων μερών για την καταπολέμηση του σοβαρού και οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας. Η παρούσα συμφωνία δεν συνιστά νομική βάση για την ανταλλαγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
2. Η συνεργασία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών πραγματοποιείται εντός του πεδίου αρμοδιότητας της Eurojust. Ειδικότερα, μπορεί να περιλαμβάνει:
  - (a) την ανταλλαγή πληροφοριών νομικής, στρατηγικής και τεχνικής φύσεως, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων στρατηγικών αναλύσεων, πληροφοριών που αφορούν το ουσιαστικό και δικονομικό ποινικό δίκαιο και τις σχετικές πρακτικές, τις πρακτικές δυσκολίες, τις βέλτιστες πρακτικές και τα διδάγματα που αντλούνται από τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις·
  - (b) την ανταλλαγή προσκλήσεων σε εκδηλώσεις ευαισθητοποίησης και ανάπτυξης γνώσεων επί θεμάτων σχετικών με τις οικείες εντολές και αρμοδιότητες·
  - (c) τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας στο πεδίο της ποινικής δικαιοσύνης μέσω της διευκόλυνσης της επικοινωνίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Γενικής Εισαγγελίας της Ουρουγουάης·
  - (d) τη διασφάλιση της αμοιβαίας κατανόησης και εξοικείωσης με τις απαιτήσεις συνεργασίας σε σχέση με το σοβαρό και οργανωμένο έγκλημα και την τρομοκρατία, μεταξύ άλλων όσον αφορά τη σύναψη διεθνούς συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ουρουγουάης η θα οποία επιτρέπει τη συστηματική ανταλλαγή επιχειρησιακών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
  - (e) την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σχετικά με την καταπολέμηση των πλέον σοβαρών μορφών εγκλήματος.

### Άρθρο 2

#### Σχέση με άλλες διεθνείς πράξεις

Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει τυχόν άλλες υποχρεώσεις που προκύπτουν στο πλαίσιο οιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Ουρουγουάης και της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή οιασδήποτε κράτους μέλους της η οποία περιέχει διατάξεις που διέπουν τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II — ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

### Άρθρο 3

#### Σημείο(-α) επαφής

1. Η Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης θα διορίσει ένα ή περισσότερα σημεία επαφής για τον συντονισμό της συνεργασίας με την Eurojust και θα διασφαλίζει την άμεση ανταλλαγή πληροφοριών με τις αρμόδιες εθνικές αρχές της Ουρουγουάης.
2. Ο εν λόγω διορισμός κοινοποιείται δεόντως και εγγράφως στην Eurojust σύμφωνα με τις εσωτερικές της διαδικασίες. Η Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης θα ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την Eurojust για οιαδήποτε αλλαγή όσον αφορά τον διορισμό.

3. Η Eurojust θα θεσπίζει κατάλληλους μηχανισμούς για να διασφαλίσει ότι τα σημεία επαφής διαθέτουν αποτελεσματικά μέσα επικοινωνίας με τον Οργανισμό όσον αφορά επιχειρησιακά και στρατηγικά θέματα.

#### **Άρθρο 4**

##### **Καθήκοντα των σημείων επαφής**

1. Τα σημεία επαφής και η Eurojust θα ανταλλάσσουν χωρίς καθυστέρηση πληροφορίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.
2. Ειδικότερα, τα σημεία επαφής ενδέχεται να κληθούν:
  - (a) να διασφαλίζουν τη γενική επικοινωνία, μεταξύ άλλων για θέματα όπως διορισμούς, στρατηγικές ανταλλαγές, διοργάνωση εργαστηρίων, καθώς και εθιμοτυπικές επισκέψεις και επισκέψεις μελέτης·
  - (b) να επισπεύδουν, να διευκολύνουν ή να συντονίζουν την εκτέλεση αιτημάτων δικαστικής συνεργασίας και να παρακολουθούν την κατάσταση συγκεκριμένων αιτημάτων, με την επιφύλαξη των διαύλων διαβίβασης που προβλέπονται στις διμερείς ή πολυμερείς πράξεις που ισχύουν μεταξύ της Ουρουγουάης και του(των) οικείου(-ων) κράτους(-ών) μέλους(-ών) της ΕΕ·
  - (c) να παρέχουν τη δυνατότητα άμεσης επαφής με τις αρμόδιες αρχές της Ουρουγουάης·
  - (d) να αποσαφηνίζουν συγκεκριμένες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας και να παρέχουν νομικές συμβουλές σχετικά με το νομικό σύστημα της Ουρουγουάης·
  - (e) να παρέχουν συμβουλές σχετικά με τον τρόπο υποβολής αιτημάτων δικαστικής συνεργασίας στην Ουρουγουάη, μεταξύ άλλων σε επείγουσες περιπτώσεις·
  - (f) να συμμετέχουν και να διευκολύνουν τη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών της Ουρουγουάης στις συντονιστικές συναντήσεις και στα κέντρα συντονισμού που διοργανώνονται στην Eurojust για υποθέσεις που αφορούν την Ουρουγουάη και τα κράτη μέλη της ΕΕ·
  - (g) να παρέχουν υποστήριξη για τη σύσταση κοινών ομάδων έρευνας που υποστηρίζονται από την Eurojust και να διευκολύνουν τη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών της Ουρουγουάης στις εν λόγω κοινές ομάδες έρευνας·
  - (h) να συνδράμουν στην επίλυση τυχόν ζητημάτων που ενδέχεται να ανακύψουν στο πλαίσιο της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ της Eurojust και της Ουρουγουάης.

#### **Άρθρο 5**

##### **Καθήκοντα της Eurojust**

Η Eurojust δύναται να καλείται:

- (a) να διευκολύνει ή να συντονίσει την εκτέλεση αιτημάτων δικαστικής συνεργασίας και να παρακολουθεί την κατάσταση συγκεκριμένων αιτημάτων, με την επιφύλαξη των διαύλων διαβίβασης που προβλέπονται στις διμερείς ή πολυμερείς πράξεις που ισχύουν μεταξύ της Ουρουγουάης και του(των) οικείου(-ων) κράτους(-ών) μέλους(-ών) της ΕΕ·
- (b) να παρέχει τη δυνατότητα άμεσης επαφής με τις αρμόδιες εθνικές αρχές·
- (c) να αποσαφηνίζει συγκεκριμένες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας και να παρέχει νομικές συμβουλές σχετικά με το νομικό σύστημα των κρατών μελών της ΕΕ·
- (d) να παρέχει συμβουλές σχετικά με τον τρόπο υποβολής αιτημάτων δικαστικής συνεργασίας στα κράτη μέλη της ΕΕ, μεταξύ άλλων σε επείγουσες περιπτώσεις·

- (e) να διευκολύνει τη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών της Ουρουγουάης στις συντονιστικές συναντήσεις και στα κέντρα συντονισμού που διοργανώνονται στην Eurojust για υποθέσεις που αφορούν την Ουρουγουάη·
- (f) να παρέχει υποστήριξη για τη σύσταση κοινών ομάδων έρευνας που υποστηρίζονται από την Eurojust και να διευκολύνει τη συμμετοχή των αρμόδιων αρχών της Ουρουγουάης στις εν λόγω κοινές ομάδες έρευνας·
- (g) να συνδράμει στην επίλυση τυχόν ζητημάτων που ενδέχεται να ανακύψουν στο πλαίσιο της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ της Eurojust και της Ουρουγουάης.

### **ΚΕΦΑΛΑΙΟ III — ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ**

#### **Άρθρο 6**

##### **Σκοπός και χρήση**

1. Η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών πραγματοποιείται μόνο για τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και σύμφωνα με τα οικεία νομικά πλαίσια των συμβαλλόμενων μερών.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται, κατά τη χρονική στιγμή της διαβίβασης των πληροφοριών ή και πριν από αυτή, σχετικά με τον σκοπό για τον οποίο παρέχονται τα δεδομένα και τυχόν περιορισμούς στη χρήση, τη διαγραφή ή την καταστροφή τους, συμπεριλαμβανομένων πιθανών περιορισμών στην πρόσβαση σε αυτά, γενικής ή ειδικής φύσεως. Όταν η ανάγκη επιβολής τέτοιων περιορισμών καθίσταται πρόδηλη μετά την παροχή των πληροφοριών, τα συμβαλλόμενα μέρη αλληλοενημερώνονται σχετικά με τους εν λόγω περιορισμούς το συντομότερο δυνατόν.
3. Η χρήση των πληροφοριών για διαφορετικό σκοπό από αυτόν για τον οποίο διαβιβάστηκαν υπόκειται σε προηγούμενη άδεια του συμβαλλόμενου μέρους που πραγματοποιεί τη διαβίβαση.

#### **Άρθρο 7**

##### **Εμπιστευτικότητα**

Τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με την υφιστάμενη οικεία νομοθεσία τους, δεσμεύονται από υποχρέωση εμπιστευτικότητας όσον αφορά τις πληροφορίες που λαμβάνουν κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Κάθε περιορισμός που επιβάλλεται από τα συμβαλλόμενα μέρη ή τις εθνικές αρχές της ΕΕ σχετικά με τη χρήση των πληροφοριών που διαβιβάζονται ή λαμβάνονται πρέπει να τηρείται, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που οι συγκεκριμένες πληροφορίες έχουν ήδη δημοσιοποιηθεί ή είναι προσβάσιμες στο κοινό.

#### **Άρθρο 8**

##### **Περαιτέρω διαβίβαση**

Κάθε πληροφορία που λαμβάνεται από οιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος βάσει της παρούσας συμφωνίας μπορεί να διαβιβαστεί περαιτέρω σε τρίτο μέρος μόνο κατόπιν προηγούμενης γραπτής συγκατάθεσης του συμβαλλόμενου μέρους που πραγματοποιεί τη διαβίβαση και υπό οιοσδήποτε προϋποθέσεις ή περιορισμούς θέτει το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το οικείο νομικό του πλαίσιο.

#### **Άρθρο 9**

## **Ευθύνη**

1. Σε περίπτωση που το ένα συμβαλλόμενο μέρος προκαλεί ζημία στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή σε φυσικό πρόσωπο, συνεπεία μη επιτρεπόμενης ή λανθασμένης επεξεργασίας πληροφοριών δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος ευθύνεται για τη ζημία αυτή, σύμφωνα με το οικείο νομικό του πλαίσιο.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο για τις ζημίες που προκαλούνται στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος ή σε τρίτα μέρη σύμφωνα με το οικείο νομικό του πλαίσιο.

## **ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV — ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

### **Άρθρο 10**

#### **Τροποποιήσεις**

Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιείται εγγράφως οποτεδήποτε, εφόσον συναινούν σε αυτό αμφότερα τα συμβαλλόμενα μέρη.

### **Άρθρο 11**

#### **Δαπάνες**

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος βαρύνεται με τις δικές του δαπάνες που ενδέχεται να προκύπτουν κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν άλλως συμφωνείται κατά περίπτωση.

### **Άρθρο 12**

#### **Επίλυση διαφορών**

1. Όλες οι διαφορές που ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διευθετούνται μέσω διαβούλευσης και διαπραγμάτευσης μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με στόχο την εξεύρεση δίκαιης λύσης.
2. Σε περίπτωση σοβαρής αδυναμίας οιοδήποτε συμβαλλόμενου μέρους να συμμορφωθεί με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας ή εάν ένα συμβαλλόμενο μέρος φρονεί ότι η εν λόγω παράλειψη συμμόρφωσης ενδέχεται να συμβεί στο άμεσο μέλλον, εκάτερο των συμβαλλόμενων μερών μπορεί να αναστείλει προσωρινά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας.

### **Άρθρο 13**

#### **Αξιολόγηση της συνεργασίας**

Τουλάχιστον μία φορά ανά διετία, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποβάλλει έκθεση στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και προτείνει μεθόδους βελτίωσης.

### **Άρθρο 14**

#### **Καταγγελία**

1. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να καταγγελθεί εγγράφως από οιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος κατόπιν προειδοποίησης τριών μηνών.

2. Σε περίπτωση καταγγελίας, τα συμβαλλόμενα μέρη συνάπτουν συμφωνία, βάσει των όρων που καθορίζονται στην παρούσα συμφωνία, όσον αφορά τη συνέχιση της χρήσης και της διατήρησης των πληροφοριών που ανταλλάσσουν μεταξύ τους. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει δικαίωμα να ζητήσει τη διαγραφή των πληροφοριών που έχουν διαβιβαστεί.

#### **Άρθρο 15**

1. Για τη Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης, η παρούσα συμφωνία υπογράφεται *ad referendum* και εξακολουθεί να υπόκειται στην επακόλουθη διαδικασία έγκρισης ενώπιον των αρμόδιων αρχών του υπογράφοντος θεσμικού οργάνου.
2. Η συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ την επομένη της ημερομηνίας κατά την οποία η Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης θα ειδοποιήσει την Eurojust για την ολοκλήρωση των εσωτερικών διαδικασιών έγκρισής της.

Συνάφθηκε στη Χάγη στις **4 Δεκεμβρίου 2025**, σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική και την ισπανική γλώσσα. Σε περίπτωση ασυμφωνίας, υπερισχύει το κείμενο στην αγγλική γλώσσα.

Για τη Γενική Εισαγγελία της Ουρουγουάης,

CLAUDIA ARRIAGA

Εκπρόσωπος της Εισαγγελίας

Για τη Eurojust,

MICHAEL SCHMID

Πρόεδρος